

El mercado de las lenguas: La demanda de español como lengua extranjera

El futuro de cada una de las 6700 lenguas hoy vivas es algo que debe preocuparnos, no sólo como ciudadanos ilustrados de comienzos del siglo XXI sino también, y sobre todo, como hablantes de una de las principales lenguas del mundo: el español o castellano. Pues si el 95% de las lenguas son habladas por menos del 5% de los habitantes, y no menos de 500 son vehículo de comunicación de menos de 100 personas, no debe sorprender que estemos asistiendo a su acelerada desaparición a un ritmo de unas 25 lenguas al año (el umbral mínimo de supervivencia se estima en un millón de hablantes)⁵.

La globalización es buena para la lengua castellana del mismo modo que es mala para otras (por ejemplo, el francés, sustituido por el inglés como principal segunda lengua). La existencia de una extensa comunidad de hablantes a ambos lados del Atlántico asegura la reproducción demográfica del castellano; los nuevos medios de comunicación reducen notablemente el riesgo de fragmentación; las emigraciones de latinoamericanos extienden la capacidad de reproducción del castellano; finalmente el comercio y, eventualmente, el peso de la cultura en castellano, generan incentivos que impulsan un excelente mercado de estudio del español como segunda lengua extranjera.

España recibe anualmente más de 175.000 estudiantes que siguen cursos de español.

Dos grandes países como son Estados Unidos (con 4.100.000 estudiantes de español, excluidos los hispanos) y Brasil (necesitan más de 200.000 profesores de español) aseguran el predominio del castellano en América como primera segunda lengua. Y el creciente intercambio entre Asia y América Latina potencia el castellano, aunque ahora como segunda lengua, tras el inglés. En Europa, por el contrario, y como veremos, el castellano alcanza con dificultad el rango de tercera (o incluso cuarta) segunda lengua. Las cifras hablan de unos 2.000.000 de estudiantes en la enseñanza reglada, pero muchos más en la no reglada.

La conjunción de todas las variables anteriores hará que una lengua tenga un carácter más marcadamente expresivo o instrumental para el hablante. En este sentido, los datos existentes revelan que al menos en el ámbito de la UE el español no se considera una lengua tan útil como el inglés, el francés o el alemán.

En varios *eurobarómetros* se ha incluido la siguiente pregunta: «Aparte de la lengua propia, ¿qué otras dos considera usted que son las más útiles?» (respuesta espontánea, máximo dos). En el *Eurobarómetro* 54 (encuestas realizadas en noviembre-diciembre de 2000),¹⁹ se obtuvieron los siguientes porcentajes para cada lengua: 75%, el inglés; 40%, el francés; 23%, el alemán; 18%, el español; y 5%, el italiano. La media de utilidad percibida del español —recordemos, del 18%— se supera con un 20% en Holanda,

con un 22% en el Reino Unido y, sobre todo, con más del doble en Francia (36%). Por el contrario, hay varios países muy por debajo de esa media: 4% en Finlandia, 9% en Italia. En Alemania, el porcentaje es del 12% (13% en el oeste, 10% en el este).

Esta distinción entre lenguas expresivas («me gusta hablarla y saberla») como el español y lenguas instrumentales («necesito saberla») como el inglés opera en la elección de aprender una segunda lengua. Lo ideal sería que se fueran uniendo estos dos criterios. En definitiva, para una lengua instrumental se preferirán modalidades de estudio formales (con certificación oficial), y para una expresiva, unas más informales.

INCLUIR CIFRAS DEL ARTÍCULO DE “El País”

Expectativas profesionales

PROFESOR DE ESPAÑOL

- En una Universidad española (en el dpto. de lenguas aplicadas , en un máster de español, como profesor lector, como becario): Becas Ministerio de Asuntos Exteriores: www.becasmae.com; Agencia Española de Cooperación Internacional: www.aeci.es
- Para programas de créditos de universidades extranjeras en España : Council on International Educational Exchange: www.ciee.org
- Escuelas Oficiales de idiomas e Institutos de idiomas: www.eeooii.net ;
- En los colegios e institutos públicos o privados (como profesor de compensatoria, como mediador intercultural) españoles o extranjeros (VIF: Visiting International Faculty Program): www.vifprogram.com
- En los Institutos Cervantes www.cervantes.es/foros/tablon de anuncios
- En las academias de idiomas (FEDELE, ACEIA): www.fedelespain.com; www.aceia.es; www.eee.cervantes.es
- En empresas con extranjeros: www.paginas-amarillas.es
- En ONG: www.acoge.org

OTRAS ACTIVIDADES DERIVADAS

- Autor de materiales didácticos:
cvc.cervantes.es/aula/didactired/; www.edelsa.com;
www.difusion.com; www.edinumen.es; www.sgel.es;
www.anaya.es
- Preparador para exámenes oficiales (DELE:
www.diplomas.cervantes.es; BULATS: www.bulats.org;
Cámara de Comercio de Madrid: www.camaramadrid.es
- Examinador oficial (Curso de formación y acreditación de los
examinadores de DELE: www.cervantes.es)
- Programador cultural www.fedelespain.com; www.aceia.es
- Monitor de grupos jóvenes www.fedelespain.com;
www.aceia.es
- Responsable de biblioteca o sala multimedia
www.fedelespain.com; www.aceia.es
- Librerías de idiomas www.paginas-amarillas.es

AUTOEMPLEO

- Clases particulares (TAREA: crea tu cartel anunciador)
- Montar tu propia escuela (buscar asesoramiento en
www.ifa.es que a partir de 2005 se llama IDEA, agencia de
Información y Desarrollo de Andalucía)
- Montar tu propia web educativa

**Perfil del profesor de español como lengua
extranjera (ver www.cervantes.es)**

Reglas de oro para una cita o entrevista

Estar muy bien informado sobre la escuela a la que solicito empleo

Currículum adaptado a las necesidades de la escuela (no un currículum general para todas) con foto

Ser persistente (lo justo)

Ir en persona a la escuela un poco antes de la temporada alta

Disponer de móvil o correo electrónico para que te puedan localizar enseguida

Disponer de vehículo o vivir cerca de la escuela

No hacer demasiadas preguntas al principio sobre condiciones particulares de contratación, horarios o vacaciones

Demostrar que estás cualificado pero muy abierto a continuar tu desarrollo profesional

Mostrarte natural

¿Qué busca un jefe de estudios o director de recursos humanos en ti?

Vocación y pasión

Cualificación y conocimiento del medio (libros, cursos...)

Experiencia probada (con alumnos de diferentes niveles, edades y nacionalidades)

Flexibilidad de horarios, vacaciones y contratación

Empatía y tolerancia (ponerse en el lugar de los alumnos, colegas o sus jefes)

Actitud colaboradora y capacidad de trabajo en grupo

Organización

Puntualidad

Ningún rastro de posible conflictividad

Ganas de seguir desarrollándose

Experiencia con otras lenguas

Experiencia viviendo en un país extranjero

Honestidad (no dobles lenguajes)

¿Qué debes buscar en una escuela?

Contrato legal

Estabilidad

Reconocimientos oficiales (CEELE, Centro acreditado del Cervantes, pertenecer a FEDELE...)

Departamento de profesores dinámico

Jefe de estudio

Oferta de cursos variada (niveles y especialidades)

Metodología acorde con el Marco de referencia Europeo

Ayuda en recursos y materiales

Programa de desarrollo interno y externo de profesores

Reuniones periódicas de departamento

Compatibilidad con otras tareas

Posibilidades de ascenso

Vacaciones pagadas

Cursos de formación de profesores de español como lengua extranjera

¿Qué requisitos mínimos deben reunir? (ver el artículo de Angélica Madero de Frecuencia L citado en la bibliografía)

Entidad organizadora de prestigio

Nº mínimo de horas

Metodología y práctica

Contenidos globales

Universidad de Barcelona: www.ubvirtual.es (máster)

A distancia 4500€ 500 horas octubre de 2005

Universidad Pablo de Olavide de Sevilla: www.upo.es (máster)

Presencial en curso

Universidad de Alcalá: www.uah.es (máster)

Presencial 2.404€ 60 créditos en curso

Universidad Antonio de Nebrija: www.nebrija.com (máster)

Presencial 3841€ 60 créditos octubre de 2005

Universidad de Salamanca:

Presencial 4650€ 62 créditos en curso

Universidad de Murcia: www.um.es (especialista)

Presencial 1700€ 350 horas en curso

Universidad de Zaragoza: www.unizar.es (posgrado español a inmigrantes)

Presencial 1905€ 26.5 créditos mínimos en curso

Universidad de Madrid: www.ucm.es (máster)

Presencial 2620€ 63 créditos en curso

Universidad de la Rioja: www.unirioja.es (máster para profesores de español en centros extranjeros)

Presencial 2800€ 66 créditos en curso

Universidad de Granada: <http://continua.ugr.es/> (máster)

presencial 3508€ 600 horas en curso

Universidad de Valladolid: www.uva.es (máster)

Presencial 2375€ 60 créditos en curso

Universidad Menéndez y Pelayo: www.uimp.es (máster y experto)

Presenciales 1532€/1274€ en curso

Cursos del Cervantes: www.cervantes.es

Cursos de International House: www.clic.es; www.ihspain.com

Presencial 925€ 105horas 8 cursos anuales

Bibliografía recomendada

Formación de profesores

Alderson, J. Charles y otros (1998): "La formación de examinadores y administradores", Cap. 5, Exámenes de idiomas, Madrid, Cambridge University Press.

Blanco, M^a C. (2001): "La enseñanza de español como lengua extranjera en educación infantil", n^o16, rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Bordoy, M. (2002): "FORMESPA, una lista de distribución para formadores y profesores de español como L2", n^o19, rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

C. Richards, J. Y Lockhart, Ch. (1998): Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas, Madrid, Cambridge University Press.

Eguiluz, Á y Eguiluz, J. (2000): "Necesidades actuales del profesor de Español Lengua Extranjera", n^o14 rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Gutiérrez Almarza, G. (1995): "Uso de técnicas cualitativas para el análisis del conocimiento y la formación de futuros profesores de lenguas extranjeras", ACN-AESLA XI: 345-356

Kock, J. De (1994): "La construcción del verbo enseñar", ACN-ASELE II: 79-84

Lakatos, S. Y Ulbach, A. (1996): "¿Profesor nativo o no nativo?", ACI-ASELE VI: 239-244

Llobera, M. (1993): "Aspectos sobre la formación de profesores de lengua extranjera", Didáctica del español como lengua extranjera, Vol. 1, Madrid, Colección Expolingua.

Madero, A. (2003): " Cursos de formación para profesores de ELE", n^o 24 Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Malderez, A. y Bodóczy, C (1999): Mentor Courses, Cambridge, Cambridge University Press

Martín, F. (1987): "Escepticismo y realidad metodológica en la enseñanza de los idiomas. Implicaciones para la formación del profesorado" ACN-AESLA IV: 328-342

Martín Peris, E. (1993): "El perfil del profesor como lengua extranjera: necesidades y tendencias", Vol. 1, Madrid, colección Expolingua.

Molinero, M^a I. (2003): "Reflexión sobre el papel del profesor de lengua extranjera en un instituto de idiomas y en un centro de enseñanza reglada", n^o 22 rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Pastor, S. (1998): "Situación actual de la formación del profesorado de segundas lenguas: el español como lengua extranjera", ACI-ASELE IX, 255-260.

Pujol Berche, M. (1995): "Reflexiones en torno a la formación universitaria de los futuros profesores de lenguas extranjeras", ACN- AESLA XI: 653-660.

Pujol, M.(2002): "La enseñanza de la expresión oral en el ámbito universitario", n^o21, rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Romero Gualda, M^a V. (1998): "Sobre la formación de profesores de español como lengua extranjera en España" APJP-ASELE: 81-86

_(1990): "¿Formación específica para profesores español como lengua extranjera? Discusión y comentario" ACN-ASELE I: 317-322

Santos, I. (1994): "Los últimos años de la enseñanza del español como lengua extranjera en España: un compromiso con el futuro", ACI-ASELE IV, 97-108.

Scrivener, J. (2003): Learning Teaching, Oxford, Macmillan Heinemann

Serna Pozas, M^a P. de la (1995): "El uso de instrumentos de observación en la formación del profesorado de lenguas extranjeras", ACN-AESLA: 791-802.

Torres, I. (2003): " Cómo preparar a los candidatos al D.E.L.E.", n^o 23 rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

VV.AA. (2004): "La enseñanza del español con fines específicos", 9^a parte, Vademécum para la formación de profesores, Madrid, Ed. SGEL.

Wilberg, P. (2000): One to one, London, LTP.

Williams, M. Y L. Burden, R. (1999): Psicología para profesores de idiomas, Madrid, Cambridge University Press.

Enseñar fuera de España

NOTA: Además de los Anuarios del Instituto Cervantes

Ariza, F. (1985): "Problemática y requisitos de la enseñanza del español en España", ACN-AESLA II: 487-500

Aymerich, M. Y Díaz, L. (1996): "Los créditos en alza y el mercado de intereses", CCERVLE 7: 47-51.

Blanco, C. Y Zamora, F.(1997): "Aprender y enseñar en Taiwán", nº 15, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Bordoy, M. (2002): "Spaans in Nederland", nº21, rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Escribano, M^a L.(2003): "La Internacionalización de la enseñanza universitaria y los estudiantes extranjeros de ciencia y tecnología", ", nº44, Cuadernos Cervantes, Madrid.

García, C. (2002): "la enseñanza del español en Marrakech: la apuesta de *Alianza Hispana de la Lengua*", nº21, rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Giralt, M. Y Vence, M^a J. (2001): "La situación del español en Irlanda", nº18, rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Golgova, T. (2001): "La enseñanza del español a rusohablantes", nº31, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Heiser, M^a L. (1998): "La expansión del español en Brasil-siglo XX", ACI-ASELE IX: 191-200

Lin, Tzu-Ju (2000): "La enseñanza del español en Taiwan: la necesidad de aprendizaje de segundas lenguas", nº44, Cuadernos Cervantes, Madrid.

López Morales, H. (1998): "Otra mirada a la enseñanza del español como lengua extranjera", nº 18, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Moreno, F.(1995): "Algunos datos sobre la enseñanza y la presencia del español en Italia", nº 5, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Moreno, F.(1995): "El español en el mosaico lingüístico del Magreb", nº3, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Muñoz, J.(1998): "También se habla español en el oeste de Francia. Universidad Rennes", nº 18, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Ruiz, A. M^a (2003): "La Universidad nacional de Guinea Ecuatorial y la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en África", nº44, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Sjölund, M.(1997): "El español en el norte de Suecia: la universidad de Umea", nº 15, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Souviron, B.(2000): " Proyecto curricular de Español como Lengua Extranjera en Alemania", nº15, rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Stoyanova, R.(1996): "Nuevas tendencias en la enseñanza del español como lengua extranjera en Bulgaria", nº6, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Suárez, J. (1997): "El español en Rusia: centros de enseñanza", nº16, Cuadernos Cervantes, Madrid.

Vázquez, M^a M. (2004): "El creciente interés por el castellano en Hong Kong", nº 25 rev. Frecuencia L, Madrid, Edinumen.

Westbery, G. (2000): "Haciéndose el sueco", ", nº29, Cuadernos Cervantes, Madrid.

